



# Приходскій листокъ

Свято-Вознесенской церкви

въ городѣ Сакраменто

Западно-Американская епархія

Русская Православная Церковь Заграницей

№ 417

30 января/12 февраля, 2009 года

**Въ храмѣ Христа Спасителя,  
гдѣ ожидали оглашенія итоговъ  
голосованія по кандидатамъ въ  
патріархи, мироточила икона**

Москва. 27 января. ИНТЕРФАКС - Икона Божіей Матери "Умягченіе злыхъ сердець" (Семистрельная) замироточила въ храмѣ Христа Спасителя, гдѣ во вторникъ состоялись выборы нового патріарха Московскаго и всея Руси.

Какъ сообщаетъ телеканалъ "Вести" со ссылкой на многочисленныя свидѣтельства вѣрующихъ, икона мироточитъ, "и очень сильно".

Святой образъ, который считается чудотворнымъ, мироточилъ и раньше. Икона, согласно древней церковной традиціи, была специально принесена на нынѣшній Помѣстный Соборъ, болѣе 700 участниковъ котораго сегодня проголосовали по кандидатурамъ на Московскій патріаршій престолъ.

Въ Церкви существуетъ древняя традиція приносить особо чтимыя иконы и другія святыни на Соборы.

**Разсказъ объ иконѣ на 10-ой страницѣ**

<http://www.interfax-religion.ru/?act=news&div=28524>

2009-01-27 21:37:00

## Icon starts streaming myrrh at Cathedral of Christ the Savior

Moscow, January 27, Interfax - The Softener of Evil (Stoney) Hearts Mother of God Icon at the Cathedral of Christ the Savior in Moscow has started streaming myrrh.

Vesti television channel reported citing evidence of numerous churchgoers that the icon was "streaming myrrh very intensively."

In line with a long-standing church tradition, the icon has been specially brought to the Church Council meeting currently being held in Moscow, at which over 700 of its participants earlier cast their ballots to elect a new Patriarch of Moscow and All Russia...

See information about the icon on page 18.



МОСКВА: 28 января 2009 г.

## Посланіе Помѣстнаго Собора Русской Православной Церкви

**В**озлюбленные о Господе пастыри, богомудрые иноки и инокини, дорогие братья и сестры — вѣрные чада нашей Святой Церкви!

Состоявшійся 27–28 января 2009 года въ Храмъ Христа Спасителя Помѣстный Соборъ Русской Православной Церкви обращается къ вамъ апостольскими словами: Благодать Господа нашего Иисуса Христа, и любовь Бога Отца, и общеніе Святаго Духа со всѣми вами (2 Кор. 13, 13).

Соборъ оцѣнилъ плоды, которые, по милости Божіей, принесла Господу наша Церковь за восемнадцать лѣтъ, прошедшіе со времени предъидущаго Помѣстнаго Собора. На томъ Соборѣ, изволеніемъ Святаго Духа, Священноначаліемъ и народомъ Божіимъ былъ избранъ приснопамятный Святѣйшій Патріархъ Московскій и всея Руси Алексій II. Настоящій Соборъ одобрилъ дѣянія Архіерейскихъ Соборовъ 1990–2009 годовъ и церковные труды въ различныхъ областяхъ, совершенные за годы Первосвятительскаго служенія почившаго Святѣйшаго Патріарха. Воздавая ему должное за всѣ труды и заботы, мы обращаемся къ пастырямъ и чадамъ нашей Церкви, призывая ихъ къ молитвенной памяти о почившемъ Первосвятителѣ.

Святѣйшій Патріархъ Алексій неустанно стремился сохранять единство Церкви, оберегая ее отъ расколовъ и раздѣленій, объединяя людей разныхъ національностей, поколеній, социальныхъ слоевъ. Важнѣйшимъ дѣяніемъ, совершеннымъ Святѣйшимъ Патріархомъ совмѣстно съ блаженнопочившимъ митрополитомъ Лавромъ, стало возстановленіе единства Русской Зарубежной Церкви съ Церковью въ Отецествѣ. И сегодня, памятуя завѣты почившаго Первосвятителя, намъ нужно хранить и укрѣплять церковное единство, не допуская, чтобы кто-либо посѣялъ между нами даже тень раздѣленія.

Единство духа въ союзѣ мира (Еф. 4, 3) есть знакъ присутствія Самого Христа въ общинѣ Его послѣдователей. Храня единство въ главномъ — въ святой вѣрѣ православной, мы можемъ имѣть расхожденія въ частныхъ вопросахъ, отно-

сящихся къ жизни Церкви или общества. Но эти разномыслія не должны быть поводомъ къ враждѣ, раздѣленіямъ, неправеднымъ обвиненіямъ. Помѣстный Соборъ поддерживаетъ опредѣленіе Освященнаго Архіерейскаго Собора 2008 года «О единствѣ Церкви» и призываетъ всю Полноту церковную слѣдовать ему.

27 января сего года, изволеніемъ Святаго Духа, Соборъ избралъ Патріархомъ Московскимъ и всея Руси Высокопреосвященнѣйшаго Кирилла, митрополита Смоленскаго и Калининградскаго.

Мы просимъ всѣхъ чадъ церковныхъ усердно молиться о томъ, чтобы Пастыреначалникъ Господь Иисусъ Христосъ обильно излилъ милость Свою на служеніе новаго, шестнадцатаго Патріарха Московскаго и всея Руси, подалъ ему неоскудеваемую помощь во всѣхъ его дѣлахъ, укрѣплялъ его духовные и тѣлесные силы для служенія Святой Церкви, чтобы Первосвятительскіе труды Святѣйшаго Владыки и Отца нашего избраннаго Патріарха Кирилла принесли благословенный Богомъ плодъ.

Въ минувшемъ столѣтіи наша Церковь прошла черезъ горнило испытаній, сохранивъ вѣру и вѣрность Христу. Нынѣ передъ ней открываются новые возможности миссіонерскаго служенія, которые необходимо активно использовать, ибо христіанская миссія — это прямой завѣтъ Спасителя. Воскресшій Христосъ призываетъ Своихъ учениковъ послѣдовать Ему и проповѣдовать Божественную Истину. Господь пришелъ спасти, но, по слову апостола, какъ призывать Того, въ Кого не увѣровали? какъ вѣровать въ Того, о Комъ не слышали? какъ слышать безъ проповѣдующаго? (Рим. 10, 14). Будемъ же всѣ служителями и проповѣдниками Христа Спасителя, черезъ Котораго мы получили благодать и апостольство (Рим. 1, 5).

Пастырское слово и примѣръ христіанскаго добродѣланія должны достигъ сердецъ тѣхъ людей, которые именуютъ себя православными, но не живутъ церковной жизнью. Вѣдь и они — часть нашей Церкви, призванная Господомъ ко спасенію. Радуйся возросшему числу храмовъ и священниковъ,



мы должны помнить, что именно состояніе душъ людей, ихъ участіе въ Таинствахъ и богослуженіи, ихъ нравственный и духовный обликъ суть критеріи успѣха усилій Церкви. Мы призваны свидѣтельствовать о правдѣ Евангелія Христова, о томъ, что во Христѣ — жизнь, и жизнь съ избыткомъ (см. Ин. 10, 10). Мы должны говорить о томъ, что только слѣдованіе вѣчнымъ и неизмѣннымъ нравственнымъ цѣнностямъ, даннымъ въ Божественномъ откровеніи, позволить преодолѣть внутренній кризисъ личности, разладъ въ семьѣ и нестроенія въ обществѣ. Церковь несетъ это свидѣтельство всѣму міру, всѣмъ людямъ, особенно дѣтямъ и молодежи. Именно поэтому мы должны сегодня имѣть возможность нестесненно обращаться къ юному поколенію — черезъ проповѣдь, школу, средства массовой информаціи.

Служеніе Церкви всегда сопряжено съ заботой о людяхъ, нуждающихся въ помощи и участіи. Нашъ долгъ — накормить голоднаго, дать кровъ бездомному, защититъ несправедливо обижаемаго, помочь престарелому, поддержать одинокаго, облегчить страданія болящаго, утѣшить отчаявшагося.

Помѣстный Соборъ призываетъ всѣхъ вѣрныхъ чадъ нашей Церкви укрѣплять единство во имя Христово подъ омофоромъ новаго Предстоятеля — Святыяшаго Патріарха Московскаго и всея Руси Кирилла. Общими трудами намъ надлежитъ совершать наше спасеніе (Флп. 2, 12) и содѣйствовать духовному просвѣщенію ближнихъ и дальнихъ. Молитесь, — сказалъ апостоль, — чтобы слово Господне распространялось и прославлялось (2 Тес. 3, 1). Главное же — пребудемъ въ любви Христовой, которая превыше государственныхъ границъ, національныхъ и иныхъ различій, дабы исполнить заповѣдь Спасителя, Который молилъ Отца Небеснаго о вѣрующихъ въ Него: да будутъ все едино, какъ Ты, Отче, во Мнѣ, и Я въ Тебѣ, такъ и они да будутъ въ Насъ едино (Ин. 17, 20–21).

Во Святей Троице славимый Господь Богъ, предстательствомъ Пречистой Богородицы, молитвами новомучениковъ, исповѣдниковъ и всѣхъ святыхъ, въ землѣ нашей просіявшихъ, помилуетъ и спасетъ насъ, яко благъ и человеколюбецъ. Аминь.

*Прессь-служба Помѣстнаго Собора*

<http://www.synod.com/synod/2009/1poslaniyapomsob.html>

## Послѣ возложенія Патріаршихъ мантии и куколя новопоставленному Предстоятелю Русской Церкви былъ врученъ посохъ святителя Московскаго Петра 01 февраля 2009 г.

1 ФЕВРАЛЯ 2009 ГОДА за Божественной литургіей въ Храмѣ Христа Спасителя, совершилось поставленіе (интронизація) Святыяшаго Патріарха Московскаго и всея Руси Кирилла.

По запричастномъ стихѣ было оглашено Посланіе Помѣстнаго Собора возлюбленнымъ о Господѣ пастырямъ, честнымъ инокамъ и инокинямъ и всѣмъ вѣрнымъ чадамъ Русской Православной Церкви.

По окончаніи Литургіи Патріаршіи экзархъ всея Бѣларуси митрополитъ Минскій и Слуцкій Филаретъ и митрополитъ Крутицкій и Коломенскій Іувеналій возложили на Патріарха мантию.

Митрополитъ Санктъ-Петербургскій и Ладожскій Владиміръ, вручая Патріаршіи куколь Предстоятелю Русской Церкви, сказалъ: «Ваше Святышество! Святышій Патріархъ Московскій и всея Руси Кирилл! Нынѣ, изволеніемъ Помѣстнаго Собора Русской Православной Церкви, преподается тебѣ сей “шлемъ надежды спасенія” (1 Тес. 5:8). Ангелы, чьи лики осѣняютъ твое чело, да предстательствуютъ передъ Престоломъ Вседержителя съ молитвой о благоуспѣшности твоего служенія. Крестъ Христовъ, вѣнчающій твою главу, да будетъ тебѣ напоминаніемъ о жертвенномъ подвигѣ Патріаршества, совершаемомъ во имя любви къ Богу и Церкви. Возложи его на свою главу съ твердымъ упованіемъ на Пастыреначальника, умершаго за насъ и воскресшаго. И да утвердитъ тебя въ предстоящемъ служеніи всесильная десница Божія». Затѣмъ куколь былъ возложенъ на главу Святыяшаго Патріарха Кирилла.

Блаженнѣйшій митрополитъ Киевскій и всея Украины Владиміръ вручилъ Святышему Патріарху Московскому и всея Руси Кириллу Патріаршіи жезлъ — посохъ святителя Петра, митрополита Московскаго. На время интронизаціи этотъ древній посохъ былъ принесенъ въ Храмъ Христа Спасителя изъ Оружейной палаты — мѣста его постоянного храненія. Передъ врученіемъ жезла Блаженнѣйшій митрополитъ Владиміръ сказалъ:

«Ваше Святышество, дорогой Святышій Владыко!

Въ сей радостный день, въ который Церковь наша обрѣла новаго, шестнадцатаго Патріарха Московскаго и всея Руси, отъ лица Помѣстнаго Собора, совершившаго сіе избраніе, торжественно вручаю Вашему Святышеству посохъ Первосвятителей Московскихъ.

Этотъ священный посохъ принадлежалъ нѣкогда святителю Киевскому и Московскому Петру, чудотворцу, перенесшему Первосвятительскую кафедру въ сей градъ. И нынѣ, вручая въ Ваши руки древній посохъ, мы уповаемъ, что, подобно прославленнымъ въ ликѣ святыхъ Первосвятителямъ Московскимъ, неустанно трудившимся надъ созиданіемъ и благоустроеніемъ Церкви Христовой, Вы станете продолжателемъ ихъ служенія, упрочившаго единство Святой Руси — духовной общности многихъ народовъ, промысломъ Божиимъ начавшей бытіе во святой Киевской купели. Мы всѣ общаемъ Вамъ, что по мѣрѣ силъ, каждый на своемъ мѣстѣ, будемъ по-

могать Вашему Святѣйшеству въ этомъ святомъ дѣланіи.

Посохъ есть знакъ странствія. Онъ помогаетъ въ пути посланнику, грядущему для исполненія своей миссии. Предстоятель Церкви призванъ являть образъ апостольства, образъ подражанія Христу, Которого “Богъ послалъ въ міръ... чтобы мы получили жизнь черезъ Него” (1 Ин. 4:9). Вручение Вамъ сего посоха есть выраженіе готовности всей Церкви идти за Вами, трудиться подъ Вашимъ началомъ, дабы слава имени Божія распространялась по всѣмъ концамъ земли.

Вверяя нынѣ Вамъ сей посохъ, вся Полнота нашей Церкви свидѣтельствуєтъ не только о великой чести Первосвятительства, но и объ особомъ довѣрїи. Милліоны людей смотрятъ нынѣ на Васъ съ радостью и надеждой. Приимите же, Святѣйшій Владыко, жезлъ сей, и да будетъ онъ для всей Церкви нашей жезломъ наслѣдія Божія (Іер. 10:16), жезломъ правости (Пс. 44:7), жезломъ благоволенія (Зах. 11:7).

Принявъ жезлъ, Святѣйшій Патріархъ Московскій и всея Руси Кирилль благословилъ народъ, глаголя: «Да сохранить Христосъ Богъ вся вы Своею Божественною благодатію и человеколюбіемъ, всегда, нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ».

Его Святѣйшество обратился ко всѣмъ собравшимся въ соборномъ храмѣ съ Первосвятительскимъ словомъ, отмѣтивъ, въ частности: «Нѣтъ и не можетъ быть въ жизни Патріарха ничего личнаго, частнаго: онъ самъ и вся его жизнь безъ остатка принадлежатъ Богу и Церкви, его сердце болитъ о народѣ Божіемъ, особенно же о тѣхъ, кто отпалъ отъ церковнаго единства и кто еще не обрѣлъ вѣру. Патріаршее служеніе является особымъ духовнымъ подвигомъ. Этотъ подвигъ невозможно нести въ одиночку или при поддержкѣ ограниченного круга единомышленниковъ. Въ этотъ подвигъ черезъ молитвенное общеніе и соборное дѣланіе вовлекается весь епископатъ, вся полнота Церкви со всѣмъ многообразіемъ дарованій, присущихъ ее членамъ. Посему, сознавая свое недостойнство, съ большимъ внутреннимъ трепетомъ восхожу я нынѣ на горнее патріаршее мѣсто, смиренно поручая себя молитвенному представительству предъ престоломъ Божіимъ моимъ святымъ предшественникамъ святителямъ Кіевскимъ и Московскимъ».

Затѣмъ къ Святѣйшему Патріарху Кириллу, Предстоятелямъ и представителямъ Помѣстныхъ Православныхъ Церквей, участникамъ Помѣстнаго Собора Русской Церкви и всѣмъ пришедшимъ во храмъ обратился Глава Россійскаго государства Д.А. Медведевъ.

«Уважаемые Предстоятели Помѣстныхъ Православныхъ Церквей, Ваши Высокопреосвященства и Преосвященства, участники Помѣстнаго Собора, уважаемые дамы и го-

спода, дорогие друзья! Прежде всего позвольте мнѣ искренне поздравить Ваше Святѣйшество со вступленіемъ на Первосвятительскую кафедру Патріарха Московскаго и всея Руси, — сказалъ Президентъ Россіи. — Это огромное событіе въ жизни нашей страны, въ жизни всѣхъ православныхъ народовъ. Это событіе, которое открываетъ иную эпоху развитія Православія въ нашей странѣ и создаетъ, мы надѣемся, новые условия для полноценнаго солидарнаго, какъ Вы только что сказали, діалога между Русской Православной Церковью и государствомъ.



Его Святѣйшество новоизбранный Патріархъ Московскій и Всея Руси Кирилль держитъ въ рукъ посохъ Святителя Петра Митрополита Кіевскаго и Московскаго чудотворца.  
His Holiness the Newly-Elected Patriarch of Moscow and all of Russia Kirill holds in his hand the staff of St. Peter Metropolitan of Kiev and Moscow the wonderworker.

Служеніе Патріарха — дѣйствительно исключительное. И подвигъ Патріаршества, который совершался на Руси прежде, былъ свидѣтельствомъ исключительно внимательнаго, особаго отношенія къ своему народу, его защиты въ очень сложныхъ, порой трагическихъ обстоятельствахъ. И сегодня, когда Россія развивается, когда міръ остается столь же противорѣчивымъ и несетъ на себѣ такую же печать проблемъ, какъ и многіе вѣка назадъ, совмѣстная работа, работа между государствомъ и Русской Православной Церковью будетъ обязательно востребована. Россія — сложное государство, гдѣ живутъ люди разныхъ народовъ, разныхъ вѣрованій. Въ этомъ смыслѣ миссія Патріарха Московскаго и всея Руси также является особенной. Ваше Святѣйшество, позвольте еще разъ искренне поздравить Васъ, пожелать Вамъ успешнаго Первосвятительскаго служенія, здоровья и силъ».

Къ Предстоятелю Русской Православной Церкви обратился слово привѣтствія Блаженнѣйшій Патріархъ Александрійскій Теодоръ, отмѣтивъ, въ частности: «Мы пустились въ путь, чтобы принять участіе въ радости Вашего возведенія на Святѣйшій Престоль Патріарха Московскаго и всея Руси, который прославили Ваши святые предшественники Петръ, Алексій, Филиппъ, Іона, Ермогенъ и Тихонъ, молитвами которыхъ да даруетъ Вамъ Господь Богъ долготу дней, крѣпкое здравіе духовное и тѣлесное, силу могучую во исполненіе Вашего Патріаршаго служенія, а также изобильное плодоношеніе на благо Святѣйшей Русской Церкви и Святой, Соборной и Апостольской Церкви, которой всѣ мы посильно служимъ».

Святѣйшему Патріарху Московскому и всея Руси Кириллу было возглаголено многолѣтіе. Къ хору, поющему «Многая лѣта», присоединили свои голоса священнослужители и богомольцы.

## Слово Святѣйшаго Патріарха Московскаго и всея Руси

# Кирилла

послѣ интронизаціи  
1 февраля 2009 года  
въ соборномъ Храмѣ Христа Спасителя

**В**аши Блаженства, Предстоятели и представители Святыхъ Божіихъ Церквей! Глубокоуважаемый Дмитрій Анатольевичъ Медведевъ, Президентъ Россійской Федераціи! Глубокоуважаемый Владиміръ Владиміровичъ Путинъ, Предсѣдатель Правительства Россійской Федераціи! Глубокоуважаемые главы и представители государствъ, православные народы которыхъ пребываютъ въ лонѣ Московскаго Патріархата, представители иныхъ странъ! Преосвященные собратья архипастыри! Всечестные отцы, матушки игуменіи, дорогіе во Христвѣ братья и сестры!

Изволеніемъ Святого Духа и членомъ Помѣстнаго Собора Церкви нашей нынѣ былъ я недостойный возведенъ собратьями моими на престолъ Патріарховъ Московскихъ и всея Руси и изъ ихъ рукъ получилъ знаки патріаршаго достоинства. Ваши молитвы, ваши добрые лица напутствуютъ меня сегодня передъ началомъ Патріаршаго поприща, которое не можетъ быть ни легкимъ, ни беспрепятственнымъ. Господь и Церковь возлагаютъ на меня тяжкій крестъ, несеніе котораго требуетъ полной самоотдачи и полного посвященія себя тому служенію, къ которому нынѣ я былъ призванъ черезъ троекратное посаженіе на Патріаршій престолъ. Неслучайно на плечи Патріарха возлагается великій параманъ — символъ отрѣченія отъ всего, что не есть патріаршее служеніе, символъ готовности быть вѣрнымъ Богу до конца, черезъ преданіе себя въ послушаніе Его волѣ по образу Того, Кто «смирилъ себя, бывъ послушнымъ даже до смерти, и смерти крестной» (Флп. 2:8).

Нѣтъ и не можетъ быть въ жизни Патріарха ничего личнаго, частнаго: онъ самъ и вся его жизнь безъ остатка принадлежатъ Богу и Церкви, его сердце болитъ о народѣ Божіемъ, особенно же о тѣхъ, кто отпалъ отъ церковнаго единства и кто еще не обрѣлъ вѣру. Патріаршее служеніе является особымъ духовнымъ подвигомъ. Этотъ подвигъ невозможно нести въ одиночку или при поддержкѣ ограниченнаго круга единомышленниковъ. Въ этотъ подвигъ черезъ молитвенное общеніе и соборное дѣланіе вовлекается весь епископатъ, вся полнота Церкви со всѣмъ

многообразіемъ дарованій, присушихъ ее членамъ.

Посему, сознавая свое недостойнство, съ большимъ внутреннимъ трепетомъ восхожу я нынѣ на горнее патріаршее мѣсто, смиренно поручая себя молитвенному предстательству предъ престоломъ Божіимъ моимъ святымъ предшественникамъ святителямъ Кіевскимъ и Московскимъ. Мой мысленный взоръ обращается также къ Святѣйшимъ Предстоятелямъ Церкви нашей, особенно же къ тѣмъ, кто несъ это служеніе въ новѣйшее время, начиная со святителя и исповѣдника Тихона и кончая приснопамятнымъ Святѣйшимъ Патріархомъ Алексіемъ Вторымъ.

Патріархъ — хранитель внутренняго единства Церкви и вмѣстѣ съ собратьями по епископату блюститель чистоты вѣры. Воспринимаю какъ особый знакъ Божій то, что Патріаршая интронизація совершается сегодня, въ день памяти святителя Марка Ефесскаго — дерзновеннаго защитника и поборника православной вѣры. Задача Патріарха — не допускать перерастанія разномысліи, которымъ по слову апостола «надлежитъ быть» (1 Кор. 11:19), въ расколы, нестроенія и лжеученія. Патріархъ долженъ заботиться о томъ, чтобы каждая личность во всей ее неповторимости находила свое мѣсто въ церковномъ организмѣ и, въ то же время, чтобы разномыслія не нарушали духа любви и не ослабляли общихъ усилій по созиданію дома Божія. «Въ главномъ — единство, во второстепенномъ — свобода, во всемъ — любовь», — эти слова святого Викентія Леринскаго должны оставаться руководящимъ принципомъ церковной жизни.

Патріархъ — защитникъ внѣшнихъ каноническихъ рубежей Церкви. Это служеніе приобретаетъ особое значеніе въ той ситуации, которая возникла послѣ образованія независимыхъ государствъ на пространныхъ «исторической Руси». Уважая ихъ суверенитетъ и радея о благѣ cadaго изъ этихъ государствъ, Патріархъ въ то же время призванъ заботиться о сохраненіи и укрѣпленіи духовныхъ связей между населяющими ихъ народами во имя сбереженія той системы цѣнностей, которую являетъ міру единая православная цивилизація Святой Руси.



Особой заботой Патріарха станетъ церковная проповѣдь духовно-нравственныхъ идеаловъ примѣнительно къ реалиямъ современной жизни. Свидѣтельство объ истинѣ и красотѣ Православія можетъ быть принято и усвоено только тогда, когда люди ясно поймутъ значеніе этого свидѣтельства для своей личной, семейной и общественной жизни и научиться сопрягать вѣчныя Божественныя слова съ реальностями повседневной жизни, съ ее заботами, радостями и скорбями.

Соединить православную вѣру и евангельскую мораль съ повседневными мыслями, чаяніями и надеждами людей означаетъ помочь им отвѣтить на сложнѣйшіе мировоззренческіе и этическіе вопросы современности. Вѣра станетъ понятной и реально востребованной, несмотря на всю множественность и противорѣчивость существующихъ въ обществѣ взглядовъ и убѣжденій тогда, когда человекъ осознаетъ и глубоко прочувствуетъ несомнѣнную правоту и силу того посланія, которое Самъ Богъ передаетъ людямъ черезъ Свое Откровеніе. Не можетъ человѣческая мысль и человѣческое слово быть сильнѣ Слова Божія. И если эта очевидная истина не становится очевидной для многихъ людей, то означаетъ сіе только то, что красота и убѣдительность Божественнаго Слова помрачается тѣмъ, что сегодня мы называемъ «человѣческимъ факторомъ».

Свидѣтельство Церкви міру предполагаетъ не только проповѣдь съ церковной кафедры, но открытый, доброжелательный и заинтересованный діалогъ, въ которомъ объ стороны и говорятъ, и слушаютъ. Черезъ такой діалогъ истины вѣры становятся по меньшей мѣрѣ понятными, ибо входятъ въ творческое и живое соприкосновеніе съ мыслями и убѣжденіями людей. Церковь же обогащаетъ себя черезъ такой діалогъ знаніемъ того, что представляетъ изъ себя современный человекъ съ его образомъ мыслей и вопрошаніями къ Церкви.

Такой діалогъ способствуетъ также большому взаимопониманію между людьми разныхъ взглядовъ и убѣжденій, включая убѣждения и религіозныя, и содѣйствуетъ упроченію гражданскаго міра и согласія въ нашихъ обществахъ и государствахъ. Въ рамкахъ доброжелательнаго діалога и сотрудничества на конституціонной основѣ должны развиваться и церковно-государственныя отношенія, служба благу Церкви и государства, служба благу народа.

Предстоятель каждой Помѣстной Церкви призванъ вмѣстѣ съ собратьями изъ другихъ Церквей заботиться о единствѣ Вселенскаго Православія. Благодаря за совмѣстную молитву находящихся здѣсь Первоіерарховъ и представителей Святыхъ Православныхъ Церквей, свидѣлствуютъ, что всегда будутъ открыты къ діалогу съ Церквями-Сестрами и къ совмѣстнымъ усиліямъ, которыя помогли бы намъ

укрѣпить и усовершенствовать всеправославное сотрудничество, добиться большей координаціи пастьрскихъ и миссіонерскихъ усилій.

Предметомъ нашей особой заботы станетъ молодежь, которая сегодня особенно остро нуждается въ духовномъ руководствѣ. Въ эпоху нравственного релятивизма, когда пропаганда насилія и разврата похищаетъ души молодыхъ людей, мы не можемъ спокойно ждать, когда молодежь обратится ко Христу: мы должны идти навстрѣчу молодымъ людямъ — какъ бы это ни было трудно для насъ, людей средняго и старшаго поколенія, — помогая имъ обрѣсти вѣру въ Бога и смыслъ жизни, а вмѣстѣ съ этимъ и осознаніе того, что есть подлинное человѣческое счастье. Сильная личность, сплоченная и многодѣтная семья, солидарное общество — все это слѣдствіе того образа мыслей и того образа жизни, которые проистекаютъ изъ искренней и глубокой вѣры.

Нашъ христіанскій долгъ — заботиться о страждущихъ, о сиротахъ, о бѣдныхъ, объ инвалидахъ, о престарелыхъ, о заключенныхъ, о бездомныхъ: обо всѣхъ, кому мы можемъ помочь обрѣсти надежду. Голосъ Церкви долженъ стать въ томъ числѣ и голосомъ слабыхъ и лишенныхъ власти, взыскующихъ справедливости.

Намъ предстоитъ многіе и нелегкіе труды совершить. И сейчасъ я вспоминаю священныя завѣты перваго и пятнадцатаго Патріарховъ. «Доброе дѣло — украшать и воздвигать церкви, — писалъ святитель Патріархъ Іовъ, — но если въ то же время мы будемъ осквернять себя страстями, то Богъ не пощадитъ ни насъ, ни нашихъ церквей». «Возстанетъ, какъ уже не разъ бывало, изъ пепла и изъ бездны грѣховной новая Русь — Русь, давшая міру многихъ подвижниковъ вѣры и благочестія, Русь, созидающая храмы въ городахъ, всѣхъ и сердцахъ, Русь, сіяющая всѣму міру правдой и любовью, Русь святая». Дай Богъ, чтобы эти вдохновенныя слова Святѣйшаго Патріарха Алексія II стали пророческими.

Я сердечно благодарю всѣхъ собравшихся здѣсь на молитву. Надѣюсь, что ваша молитвенная поддержка, какъ и ходатайство обо мнѣ передъ Богомъ всей Церкви, никогда не иссякнутъ. Ко всѣмъ архипастырямъ, пастырямъ и чадамъ Церкви нашей обращаю святые слова апостола Павла: «Братія, радуйтесь, усовершенвайтесь, утѣшайтесь, будьте единомысленны, мирны, — и Богъ любви и мира будетъ съ вами» (2 Кор. 13:11). Аминь.

Первоіерархъ Русской Православной Церкви Заграницей митрополитъ Восточно-Американскій и Нью-Йоркскій Иларіонъ (Капралъ), участвовавшій въ работѣ Архіерейскаго и Помѣстнаго Соборовъ Русской Православной Церкви, отвѣтилъ 2 февраля 2009 года на вопросы главнаго редактора газеты «Русский вестник» Алексея Сенина и главнаго редактора информагентства «Русская линия» Анатолія Степанова.

– Ваше Высокопреосвященство, что Вы можете сказать въ связи съ избраніемъ митрополита Кирилла Святѣйшимъ Патріархомъ Московскимъ и всея Руси?



– Въ нашей жизни все совершается промыслительно. Въ Церкви полагается, чтобы существовали разныя мнѣнія людей. Такъ и во время нынѣшняго Помѣстнаго Собора выдвигались разныя кандидатуры на постъ Предстоятеля Русской Православной Церкви. Но Господь черезъ архіереевъ, черезъ народъ церковный проявляетъ Свою волю. Патріархомъ нашей

Церкви сталъ митрополитъ Кириллъ. Возможно, кому-то это не нравится, но Господь указалъ, кто долженъ повести церковный корабль. Богъ далъ Святѣйшему Патріарху Кириллу много талантовъ, онъ очень одаренный и крѣпкій духомъ. Я думаю, что именно такой Патріархъ намъ нуженъ въ нынѣшнее время. Я не знаю, справился бы съ такимъ тяжелымъ крестомъ другой человекъ.

– Въ связи съ подготовкой Архіерейскаго и Помѣстнаго Соборовъ въ прессѣ высказывалось мнѣніе, что Помѣстный Соборъ какъ институтъ можетъ быть ликвидированъ, поскольку нѣтъ вопросовъ, которые не могъ бы рѣшить Архіерейскій Соборъ. Говорилось и о томъ, что Помѣстный Соборъ въ древности – это и есть соборъ архіереевъ, а привлеченіе къ участию въ соборахъ духовенства и мірянъ – дань нынѣшнимъ такъ называемымъ демократическимъ веяніямъ. Какъ Вы считаете, нуженъ ли Русской Православной Церкви Помѣстный Соборъ? Есть ли вопросы церковной жизни, нуждающіеся въ рѣшеніи Помѣстнаго Собора?

– Я думаю, что Помѣстный соборъ важенъ для Церкви. У насъ его функцію выполняетъ Все-

зарубежный соборъ, который мы созываемъ для обсуждения вопросовъ, по которымъ намъ надо услышать голосъ священнослужителей и народа. Но этотъ соборъ носить совѣщательный характеръ. Его рѣшенія утверждаются (или не утверждаются) Архіерейскимъ Соборомъ. Такъ же, на мой взглядъ, обстоитъ дѣло и съ Помѣстнымъ Соборомъ. Конечно, его нужно тщательно готовить, особенно въ такой мощной, мирового масштаба Церкви, какъ Русская Православная Церковь. Какъ Вы знаете, Помѣстный Соборъ 1917-18 годовъ готовился очень долго, на протяжении многихъ лѣтъ. Вотъ почему особую важность пріобретаетъ предложенная Святѣйшимъ Патріархомъ Кирилломъ такая форма церковной жизни, какъ Предсоборное совѣщаніе, на которомъ можно обсуждать многіе вопросы, въ томъ числѣ тревожащія людей. Въ работѣ его комиссій могутъ участвовать широкіе слои православныхъ вѣрующіихъ, ихъ голосъ обязательно будетъ услышанъ. Такое постоянно дѣйствующее Предсоборное совѣщаніе станетъ хорошей подготовкой для работы Архіерейскихъ соборовъ и созыва Помѣстнаго Собора.

– Расскажите, пожалуйста, о своемъ служеніи въ должности Первоіерарха Русской Зарубежной Церкви. Съ какими трудностями Вамъ приходится сталкиваться?

– Служеніе Первоіерарха Русской Зарубежной Церкви не настолько трудно по сравненію со служеніемъ Патріарха Московскаго и всея Руси. Въ томъ, какое это трудное послушаніе, я убѣдился въ послѣдніе дни, когда мнѣ пришлось участвовать въ работѣ вначалѣ Архіерейскаго, а затѣмъ и Помѣстнаго Соборовъ Русской Православной Церкви.

Приходы нашей Церкви расположены во многихъ странахъ и объединены въ епархіи. Въ этой ситуациіи должность Первоіерарха является объединяющей, и особенность служенія во многомъ состоитъ въ томъ, чтобы организовывать дѣятельность архіереевъ и клира черезъ созывъ засѣданій Архіерейскаго Синода, совѣщаній, въ томъ числѣ Всезарубежнаго собора, который въ нашихъ условіяхъ выполняетъ функцію Помѣстнаго

собора Зарубежной Церкви. Съ этой же цѣлью Первоіерарху приходится совершать поѣздки по епархіямъ.

Когда я унаслѣдовалъ Восточно-Американскую епархію, въ которой пребываетъ Первоіерархъ РПЦЗ, потому что нашъ Синодъ находится въ Нью-Йоркѣ, то унаслѣдовалъ и нѣкоторыя проблемы. Среди нихъ – нестроения въ приходахъ, нехватка священнослужителей, открытіе новыхъ общинъ, содержаніе въ порядкѣ синодального дома, которому болѣе ста лѣтъ и он нуждается въ основательномъ капитальномъ ремонтѣ. Но это все внѣшніе заботы, а главное сохранять духовную цѣлостность людей, бороться съ ассимиляціей, то есть удерживать молодежь въ Православіи, чтобы она не попадала подъ влияніе разныхъ, особенно мірскихъ теченій. Все это часть нашихъ архипастырскихъ заботъ, но прежде всего моихъ какъ Первоіерарха Зарубежной Церкви.

– Какъ Вы оцеиваете возможности преодоленія нестроеній, которыя возникли въ РПЦЗ послѣ воссоединенія Русской Церкви?

– Преодоленіе нестроеній прежде всего можетъ проходить черезъ молитвы, и только время поможетъ излечить раны. Со временемъ люди увидятъ, что Русская Православная Церковь живая, что она крѣпнетъ и развивается. Этого нѣльзя не видѣть, но, къ сожаленію, многіе изъ тѣхъ людей, которые не восприняли воссоединеніе Церкви, не желаютъ этого видѣть, находятся въ шорахъ, сохраняютъ въ своихъ сердцахъ тѣ убѣжденія, которыя соответствовали періоду такъ называемой холодной войны. Они были во многомъ оправданны, поскольку во времена Совѣтскаго Союза Церковь была несвободной. Имъ не хочется вѣрить, что наступили другія времена и другія обстоятельства, что страна стала другой, что Церковь имѣетъ полную свободу дѣйствій.

Вмѣстѣ съ тѣмъ нѣльзя не прислушаться къ ихъ утвержденіямъ о томъ, что Русской Православной Церкви не идетъ на пользу участіе въ экуменическомъ Всемирномъ Совѣтѣ Церквей. Для нихъ это главный аргументъ, который не позволяетъ имъ воспринять воссоединеніе Зарубежной Церкви съ Церковью въ Отечество.

– А каково Ваше мнѣніе по этому вопросу?

– Намъ радуется заявленіе новаго Святѣйшаго Патріарха о томъ, что онъ будетъ изучать этотъ вопросъ, какъ онъ заявилъ на Помѣстномъ Соборѣ. Онъ сказалъ, что нужно всѣ вопросы, которые волнуютъ Церковь, очень основательно богословски изучить и найти ихъ рѣшеніе съ цѣлью

исправленія положенія въ соотвѣтствіи съ церковнымъ преданіемъ въ церковной чистотѣ. Святѣйшій Патріархъ Кирилль особо подчеркнул это. Цитируя одно письмо, которое ему поступило, онъ сказалъ, что вопросъ о Всемирномъ Совѣтѣ Церквей также подлежитъ богословскому изученію и необходимости окончательно рѣшить его въ православномъ духѣ съ тѣмъ, чтобы не было нужды вновь возвращаться къ этому вопросу.

– Въ ходѣ объединительныхъ процессовъ обрацалось вниманіе, что РПЦЗ сохранила опытъ дореволюціоннаго устройства приходской жизни и было бы полезно его передать Церкви въ Отечество. Что дѣлается въ этомъ направленіи?

– Я не думаю, что можетъ быть какая-то система передачи нашего опыта. Я вспоминаю пріѣздъ къ намъ намѣстника Срѣтенскаго монастыря архимандрита Тихона (Шевкунова) съ хоромъ и другихъ священниковъ. Они говорили намъ о томъ, что были поражены благоустройствомъ нашихъ приходовъ, особенно въ Австраліи, тѣмъ, какъ у насъ дѣйствуютъ церковныя школы, насколько полнокровной является жизнь нашихъ приходовъ. Если же говорить о дореволюціонныхъ традиціяхъ, то надо помнить, что Церковь – живой организмъ, въ ней важенъ опытъ соборнаго участія всѣхъ членовъ общины въ приходской жизни. Въ совѣтскій періодъ міряне не имѣли возможности участвовать въ церковной жизни, она ограничивалась совершеніемъ священниками богослуженій. Въ Зарубежной Церкви сохранилось то, что было до революціи. Священники постоянно посѣщали прихожанъ дома, знали всѣ особенности ихъ жизни, потому что они приходили на исповѣдь, за совѣтомъ, священниковъ всегда приглашали на совершеніе требъ. Конечно, за границей, гдѣ приходы не такіе большіе, какъ въ Отечество, это легче дѣлать. Но главное – священники должны призывать прихожанъ активнѣе участвовать въ приходской жизни. Какъ мнѣ кажется, это все ширѣ происходитъ и у васъ, я убѣждаюсь въ этомъ на основаніи того, что я читаю, вижу и слышу объ Отечество.

– Сейчасъ многихъ православныхъ людей беспокоитъ угроза автокефаліи Украинской Православной Церкви. Мы опасаемся, что это можетъ привести къ церковнымъ нестроеніямъ и расколамъ. Вашъ предшественникъ на посту Первоіерарха РПЦЗ митрополитъ Лавръ, который былъ по рожденію русиномъ, много вниманія удѣлялъ этому вопросу. Что могли бы сдѣлать Вы лично и Русская Зарубежная Церковь въ



**Сестричество Свято-Вознесенской Церкви**

714-13<sup>th</sup> Street  
Sacramento, CA 95814

Старшая Сестра, Вероника С. Климова: 362-8567

Телефон сестричество: 446-7473

---

**"Где блины, там и мы!"**



*Сестричество*  
Приглашает Вас на

# БЛИНЫ

в Воскресенье 22 февраля, 2009 года,  
после Литургии

**\$ 18.00 с человека**

**Милости просим!**

The Sisterhood invites you to *Blini*,  
Sunday February 22, 2009. Entrance Fee: *\$ 18.00 Per Person*  
Everyone is Welcome!



## Икона Божіей Матери «Умягченіе злыхъ сердець» (Семистрельная). Празднованіе 13/26 августа.

*Богословіе употребило священныя поэтическія изображенія для описанія умныхъ силъ, не имѣющихъ образа, имея въ виду нашъ разумъ, заботясь о свойственной ему и ему сродной способности возвышаться отъ дольняго къ горняму и приспособляя къ его понятіямъ свои таинственныя священныя изображенія.  
Святой Діонисій Ареопагитъ, «О небесной иерархіи»*

**У**мягченіе злыхъ сердець»... Сколько въ одномъ названіи этой иконы надежды — надежды на то, что будетъ когда-нибудь торжествовать правда на землѣ, что люди станутъ добры и милосердны, станутъ любить другъ друга. И какъ трудно это въ нашемъ ожесточенномъ мірѣ, и подчасъ только видъ чужого страданія способенъ смягчить наше собственное злое сердце...

Эту икону называютъ еще «Симеоново прореченіе». Какъ повѣствуетъ евангелистъ Лука, праведному старцу Симеону Богопріимцу было предсказано Духомъ Святымъ, что не умретъ онъ, пока не увидитъ Мессію. И вотъ когда родители на сороковой день послѣ рожденія Младенца принесли Его въ Иерусалимскій Храмъ, пришелъ туда «по вдохновенію» и Симеонъ, взявъ Младенца на руки (откуда и прозваніе Богопріимецъ) и произнесъ знамѣнитыя слова, которыми съ тѣхъ поръ завершается каждая служба вечерни и извѣстныя какъ Молитва святого Симеона Богопріимца: «Нынѣ отпускаеши раба Твоего, Владыко, по глаголу Твоему, съ миромъ...» Послѣ же онъ благословилъ святого Юсифа и Пречистую Матерь Спасителя и обратился къ Маріи съ тѣмъ самымъ Симеоновымъ прореченіемъ: «се, лежитъ Сей на паденіе и на восстаніе многихъ въ Израилѣ и въ предметъ пререканій, — и Тебѣ Самой оружіе пройдетъ душу, — да откроются помышленія многихъ сердець». Подобно тому какъ Христа пронзятъ гвоздями и копіемъ, такъ и душу Пречистой поразитъ нѣкое «оружіе» печали и сердечной боли, когда узритъ Она страданія Сына; послѣ же откроются скрытыя доселѣ помышленія (о Мессіи) людей, которымъ предстоитъ сдѣлать выборъ: съ Христомъ они или противъ Него. Такое толкованіе Симеонова пророчества и стало предметомъ нѣсколькихъ «символическихъ» иконъ Богородицы. Всѣ прибѣгающіе къ нимъ съ молитвою чувствуютъ, что при умягченіи сердца облегчаются страданія душевныя и телесныя, и сознаютъ: когда молятся предъ этими образами за враговъ своихъ, тогда смягчаются ихъ враждебныя чувства, уступая мѣсто милосердію, утихаютъ междоусобная брань и вражда.

Образъ «Умягченіе злыхъ сердець» происходитъ,

по всей видимости, изъ Юго-Западной Руси, однако историческихъ свѣдѣній о немъ, къ сожаленію, не было никогда и никакихъ; неизвѣстно даже, гдѣ и когда икона явилась. Пречистая «Умягченіе злыхъ сердець» пишется съ вонзенными въ Ее сердце мечами — по три справа и слѣва, одинъ снизу. Число «семь» въ Священномъ Писаніи обычно означаетъ полноту, избыточность чего-либо, а въ данномъ случаѣ — полноту и бескрайность того горя, печали и «болѣзни сердечной», которые испытала Богородица во время Ее земной жизни. Иногда на коленяхъ Пречистой Дѣвы пишется еще и Предвѣчный Младенецъ.

Празднованіе этому образу совершается въ Недѣлю Всѣхъ святыхъ (въ первое воскресенье послѣ Троицы).

Очень близокъ къ «Умягченію злыхъ сердець» и другой чудотворный образъ — икона Божіей Матери «Семистрельная». Разница между ними лишь въ томъ, что на «Семистрельной» мечи пишутся иначе — три съ правой стороны Пречистой и четыре съ лѣвой, а празднованіе ей совершается 13 августа по старому стилю.

«Семистрельная» — северорусского происхождения: она пребывала въ Иоанно-Богословской церкви на берегу рѣки Тошни, что неподалеку отъ Вологды, впадаетъ въ одноименную рѣку. Крестьянинъ Кадниковскаго уѣзда много лѣтъ страдалъ отъ хромоты, и никто не могъ ему помочь. Но вотъ однажды въ тонкомъ снѣ нѣкій голось повелѣлъ ему найти на колокольнѣ Богословской церкви, гдѣ хранились ветхія иконы, образъ Пречистой и помолиться передъ нимъ объ исцѣленіи. Крестьянинъ нѣсколько разъ просилъ пустить его на колокольню, но его словамъ не вѣрили. Лишь на третій разъ позволили ему подняться на колокольню. Оказалось, что икона, покрытая соромъ и грязью, служила ступенькой лѣстницы, и звонари ходили по ней, словно по простой доскѣ. Ужаснувшись невольному кощунству, церковнослужители отмыли икону и отслужили передъ ней молебенъ, послѣ котораго крестьянинъ обрѣлъ исцѣленіе. Прошло еще немало лѣтъ, смѣнились поколенія, объ этомъ чудѣ стали уже забывать, но вотъ въ 1830 году Вологодскую



губернію, какъ и большую часть Европейской Россіи, постигла страшная эпидемія холеры. Во время нее святыни изъ Топни были перенесены въ Вологду и поставлены въ «холодной» (лѣтней) церкви Дмитрія Прилуцкаго на Наволокъ — въ вологодскомъ Зарѣчьѣ, справа отъ главнаго городскаго моста. Обратились тогда христіанскіе жители Вологды къ «Семистрельной» и вмѣстѣ съ иными святынями обнесли ее торжественнымъ крестнымъ ходомъ вокругъ города. Холера отступила также внезапно, какъ и пришла. Согласно преданію, этому образу было болѣе пятисотъ лѣтъ, однако особенности живописи и то, что онъ написанъ на наклеенномъ на доску холстѣ, свидѣтельствуютъ о его гораздо болѣе позднемъ происхожденіи — видимо, этотъ списокъ былъ сдѣланъ в XVIII столѣтіи съ не дошедшаго до насъ изначальнаго образа. Въ память же о чудесномъ избавленіи Вологды отъ холеры горожане заказали и поставили въ Дмитриевской церкви списокъ съ «Семистрельной», отъ котораго со временемъ также стали происходить чудеса. Богослуженіе здѣсь прекратилось въ 1930 году, возобновилось 13 іюля 2001 года, однако святыни въ храмѣ не осталось.

Во время Великой Отечественной войны на югѣ Воронежской области, въ мѣстности, извѣстной какъ Бѣлогорье (отъ меловыхъ скалъ на правомъ берегу Дона близъ города Павловска), стояли воевавшія на сторонѣ нацистовъ итальянскія горнострелковыя части. Во второй половинѣ декабря 1942 года солдаты изъ взвода лейтенанта Джузеппе Перего нашли въ разрушенномъ отъ бомбежекъ домѣ икону «Умягченіе злыхъ сердецъ», которую они передали своему военному священнику — капеллану отцу Поликарпо изъ Вальданы. По словамъ мѣстныхъ жителей, эта икона происходила изъ пещернаго Воскресенскаго Бѣлогорскаго мужскаго монастыря близъ Павловска. Итальянцы называли ее «Madonna del Don» («Донская Мадонна»; не слѣдуетъ путать этотъ образъ съ Донской Богоматерью). Послѣ Острогожско-Россошанскаго наступленія совѣтскихъ войскъ въ январѣ 1943 года остатки разбитаго итальянскаго корпуса покинули пределы нашей страны. Капелланъ Поликарпо взялъ «Донскую Мадонну» съ собой въ Италію, гдѣ въ Местрѣ (материковая часть Венеціи) специально для нее была выстроена часовня, до сихъ поръ остающаяся мѣстомъ массоваго паломничества родныхъ и близкихъ итальянскихъ солдатъ, погибшихъ въ Россіи.

Наконецъ, еще одна чудотворная икона подобнаго же типа пребывала въ соборѣ города Жиздра на юго-западѣ Калужской губерніи, близъ брянскихъ земель, и была извѣстна какъ «Страстная» или «И Тебѣ самой душу пройдетъ оружіе», какъ значилось въ соборной описи. Празднованіе ей совершалось также 13 августа — въ одинъ день съ «Семистрельной» и съ гораздо болѣе распространенной «Страстной» иконой совсѣмъ иного вида (подлинный чудотворный образъ находился въ московскомъ Страстномъ монастырѣ; на немъ возлѣ лика «Одигитріи» были изображены два Ангела съ орудіями страстей Господнихъ — крестомъ, губкою и копіемъ). Въ отличіе отъ такихъ страстныхъ, на Жиздринской иконѣ Пречистая написана въ молитвенномъ положеніи; одной рукою Она

поддерживаетъ лежащаго у Ее ногъ Младенца, другою же прикрываетъ Свою грудь отъ семи направленныхъ въ нее мечей.

#### Тропарь, гласъ 4

Умягчи наша злая сердца, Богородице, и напасти ненавидящихъ насъ утаси, и всякую тѣсноту души нашея разрѣши, на Твоей бо святой образъ взирающее, Твоимъ страданіемъ и милосердіемъ о насъ умиляемся и раны Твоя лобызаемъ, стрѣль же нашихъ, Ты терзающихъ, ужасаемся. Не даждь намъ, Мати Благосердая, въ жестокосердіи нашемъ и отъ жестокосердія ближнихъ погибнути, Ты бо еси воистину злыхъ сердецъ Умягченіе.

#### Молитва первая

О многостральная Мати Божія, Превысшая всѣхъ дщереи земли, по чистотѣ Своей и по множеству страданій, Тобою на земли перенесенныхъ, пріими многоболезненные воздыханія наша и сохрани насъ подѣ кровомъ Твоея милости. Инаго бо прибѣжища и теплаго предствательства развѣ Тебе не вѣмы, но, яко дерзновение имущи ко Иже изъ Тебе Рожденному, помози и спаси ны молитвами Своими, да непреткновенно достигнемъ Царствія Небеснаго, идеже со всеми святыми будемъ воспѣвать въ Троицѣ Единому Богу, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ. Аминь.

#### Молитва вторая

О кто не ублажить Тя, Дѣво Благодатная, кто не воспоеетъ Твое милосердіе къ роду человѣческому. Тебѣ молимся, Тебя просимъ, не остави насъ во злѣ погибающихъ, раствори любовію сердца наши и ко врагамъ нашимъ пошли стрѣлу Свою, да уязвляетъ сердца наши миромъ къ гонящимъ насъ. Аще міръ насъ ненавидитъ - Ты простри любовь Свою къ намъ, аще міръ насъ гонитъ - Ты пріими насъ, подаждь намъ Благодатную силу терпѣнія - безъ ропота перенести испытанія въ мірѣ семъ бываемая. О, Госпоже! Умягчи сердца злыхъ чловѣковъ, возстающихъ на насъ, да не погибнуть сердца ихъ во злѣ, - но умоли, Благодатная, Сына Твоего и Бога нашего, да умирить сердца ихъ миромъ, дѣволь же - отецъ злобы - да посрамится! Мы же, воспѣвая милосердіе Твое къ намъ, злымъ, непотребнымъ, воспоемъ Ти, о Пречудная Госпоже Дѣво Благодатная, услыши насъ въ часъ сей, сокрушенные сердца имущихъ, огради насъ съ миромъ и любовію другъ ко другу и ко врагамъ нашимъ, искорени отъ насъ всякую злобу и вражду, да воспоемъ Тебе и Сыну Твоему, Господу Иисусу Христу нашему: Аллилуя! Аллилуя! Аллилуя!

*Надежда Дмитриева  
Изъ книги "О Тебѣ радуется!"*



MOSCOW: January 28, 2009

# Epistle of the Local Council of the Russian Orthodox Church

Dear in the Lord Pastors, Divinely-Wise Monks and Nuns, Beloved Brothers and Sisters, faithful children of our Holy Church!

The Local Council [Pomestny Sobor], held on January 27-28, 2009, at the Cathedral of Christ the Savior, addresses you with the words of the Apostle: “The grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Ghost, be with you all” (2 Corinthians 13:14).

The Council has deemed worthy the fruits which, by the mercy of God, our Church has brought to the Lord over these last eighteen years since the last Local Council. At that Council, by the will of the Holy Spirit, the Hierarchy and the people of God chose His Holiness Patriarch Alexy II of Moscow and All Russia of blessed memory. This Council approved the works of the Councils of Bishops from 1990-2009, and the ecclesiastical efforts in various areas made during the Patriarchal service of His Holiness the late Patriarch. Expressing due gratitude to him for all his labors and cares, we appeal to our pastors and children of our Church to prayerfully remember our late Patriarch. His Holiness strove tirelessly to preserve the unity of the Church, protecting her from schisms and divisions, uniting people of various nationalities, generations and social strata. The main deed achieved by His Holiness the Patriarch, together with the late Metropolitan Laurus of blessed memory, was the reestablishment of the unity of the Russian Church Abroad and the Church in the Fatherland. And today, remembering the legacy of our late Patriarch, we must preserve and strengthen church unity, not allowing anyone to sow the seeds of discord among us.

Keeping “the unity of the Spirit in the bond of peace” (Ephesians 4:3) is a sign of the presence of Christ Himself in the community of His followers. Even as we preserve unity in the main thing—the Holy Orthodox Faith—we can have differences in individual questions relating to the life of the Church or society. But these differences must not lay the foundation for enmity, division and unfair accusations. The Local Council supports the document of the Holy Council of Bishops of 2008 “On the Unity of the Church” and calls upon the Fullness of the Church to follow it.

On January 27 of this year, by the will of the Holy Spirit, the Council elected His Eminence Metropolitan Kirill of Smolensk and Kaliningrad as the Patriarch of Moscow and All Russia.

We ask the entire Church flock to fervently pray that our Chief Pastor, the Lord Jesus Christ, bountifully pours forth His mercies on the service of the new, sixteenth Patriarch of Moscow and All Russia, that He grant him undiminished help in all his efforts, strengthen his spiritual and physical powers towards service to the Holy Church, that the Patriarchal labors of His Holiness Vladyka, our Father, the newly-elected Patriarch Kirill, bring fruits blessed by God.

During the last century, our Church passed through the furnace of tribulations, preserving faith and devotion to Christ. Today, new possibilities arise before her: missionary work, which we must actively pursue, for the Christian mission is the direct legacy of the Savior. The Resurrected Christ calls upon His disciples to follow Him and preach Divine Truth. The Lord came to save, but, in the words of the Apostle, “How

then shall they call on him in whom they have not believed? and how shall they believe in him of whom they have not heard? and how shall they hear without a preacher?” (Romans 10:14). May we all be servants and preachers of Christ the Savior, “by whom we have received grace and apostleship” (Romans 1:5).

The pastoral word and the example of Christian good works must reach the hearts of those who call themselves Orthodox Christians, but do not live a churchly life. For they are also a part of our Church, called by the Lord towards salvation. Rejoicing at the growing number of churches and priests, we must remember that it is the condition of the souls of men, their participation in the Mysteries and divine services, their moral and spiritual image that are the essential criteria of the efforts of the Church. We are called upon to bear witness to the truth of the Gospel of Christ, “that they might have life, and that they might have it more abundantly” (John 10:10). We must declare that only by following the eternal and unchanging moral values granted by Divine Revelation will we be able to overcome internal individual crises, the disintegration of the family and social problems. The Church carries this testimony to the entire world, to all people, especially children and youth. This is precisely why we must take the opportunity today to boldly turn to the young generation through preaching, through school, through the mass media.

Service to the church has always been yoked to care for people, those who need help and sympathy. Our duty is to feed the hungry, give shelter to the homeless, defend the unfairly injured, help the elderly, support the lonely, lighten the burden of the ailing, console those in despair.

The Local Council calls upon all the devoted flock of our Church to strengthen their unity in the name of Christ under the omophorion of our new Primate, His Holiness Patriarch Kirill of Moscow and All Russia. Through unified effort we must “work out [our] own salvation with fear and trembling” (Philippians 2:12) and participate in the spiritual education of those near and far. “Pray,” said the Apostle, “that the word of the Lord may have free course, and be glorified” (2 Thessalonians 3:1). The most important thing is that we abide in the love of Christ, which supersedes state borders, national or other divisions, that we may fulfill the testament of the Savior, Who prayed his Heavenly Father for those who believe in Him: “that they all may be one; as thou, Father, art in me, and I in thee, that they also may be one in us” (John 17:21).

May the Lord God, glorified in the Holy Trinity, through the intercession of the Most-Pure Mother of God, by the prayers of the New Martyrs and Confessors and all the saints of our land, have mercy upon us and save us, through His grace and love for mankind. Amen.

*Press Service of the Local Council*

<http://www.synod.com/synod/eng2009/1enposlaniyapomsob.html>

# New Primate of the Russian Church receives the staff of Metropolitan Peter of Moscow

The enthronement of His Holiness Patriarch Kirill of Moscow and All Russia took place during Divine Liturgy at the Cathedral of Christ the Saviour on 1 February 2009.

The message of the Local Council to the beloved in the Lord pastors, honourable monks and nuns, and all faithful children of the Russian Orthodox Church was read out after the communion verse.

After the Liturgy, Patriarch Exarch of All Belarus Metropolitan Philaret of Minsk and Slutsk and Metropolitan Juvenaly of Krutitsy and Kolomna placed the mantle on the Patriarch.

Metropolitan Vladimir of St. Petersburg and Ladoga handed the patriarchal cowl to the Russian Orthodox Church and said, 'Your Holiness Patriarch Kirill of Moscow and All Russia! Today, by the will of the Local Council of the Russian Orthodox Church you are given this 'helmet – the hope of salvation' (1 Thess 5:8). May the angels on it stand before the Throne of the Almighty with the prayer for your successful ministry. May the Cross of Christ that crown the cowl remind you of the sacrificial exploit of the Patriarchal office in the name of love of God. Place this cowl on your head in the firm hope for our Chief Shepherd Who died and was risen for us. May God's almighty hand strengthen you in your ministry.' The cowl was placed on the head of His Holiness Patriarch Kirill.

His Beatitude Metropolitan Vladimir of Kiev and All Ukraine handed His Holiness Patriarch Kirill of Moscow and All Russia the patriarchal staff that belonged to St. Peter, Metropolitan of Moscow. This ancient staff was brought to the Cathedral Church of Christ the Saviour from the Armory where it is kept. His Beatitude Vladimir said, 'Your Holiness! On behalf of the Local Council, which elected you, I solemnly hand you the staff of the Primates of Moscow on this joyous day when our Church got the sixteenth Patriarch of Moscow and All Russia.

'This staff belonged to Metropolitan Peter of Kiev

and Moscow, the miracle-worker, who transferred the primatial see to Moscow. We hope that you will continue the ministry of the holy Primates of Moscow who worked tirelessly to build and order the Church of Christ, who consolidated the unity of Holy Russia, which by God's Providence has begun its life in the holy baptismal font of Kiev. We promise

to help Your Holiness in this sacred cause.

'The staff is a sign of a journey. It helps those who come to fulfill their mission. The Primate of the Church is called to imitate Christ, Whom 'God sent into the world so that we might live through him' (1 Jn 4:9). The handing of this staff to you is an expression of the willingness of the whole Church to follow you, to work under you so that the glory of God spreads all over the entire earth.

'The plenitude of our Church thus witnesses the great honour of being the Primate and also of a particular confidence, as millions of people are looking at you with joy and hope. May this staff be the one of God's inheritance (cf. Jer 10:16) and the 'staff of favour' (Zech 11:7) for our Church.'

His Holiness addressed the worshippers gathered at the Cathedral with his primatial homily and noted

in particular that 'there is no room for anything personal and private in the life of the Patriarch. He and his whole life belong to God and the Church, and his heart bleeds for the people of God, in particular for those who have fallen away from the church unity and for those who have not yet found faith. The patriarchal ministry is a special spiritual feat. It is impossible to perform it alone or with support of a limited circle of like-minded persons. All bishops and the whole Church with the variety of gifts of its members are involved in the accomplishment of this feat through communion in prayer. Therefore, being aware of my unworthiness, I ascend to the Patriarch throne with trepidation and humbly entrust myself to the intercession of my holy predecessors, metropolitans and patriarchs of Kiev and Moscow, before God's



# Address

by His Holiness Patriarch Kirill of Moscow and All Russia  
after his enthronement at the Cathedral of Christ the Saviour

on 1 February 2009

Your Beatitudes, Primates and representatives of the Holy Churches of God! Esteemed President of the Russian Federation Dmitry Anatolievich Medvedev! Respected Chairman of the Government of the Russian Federation Vladimir Vladimirovich Putin! Esteemed heads and representatives of the states, the Orthodox people of which stay in the bosom of the Moscow Patriarchate, representatives of other countries! Most Reverend brothers archpastors! Honourable fathers, mother superiors, dear brothers and sisters in Christ!

By the will of the Holy Spirit and members of the Local Council of our Church, I, the unworthy, was elevated by my brothers to the Throne of the Patriarchs of Moscow and All Russia and received from them the insignia of patriarchal dignity. Your prayers and your kind faces exhorted me today, before I begin my patriarchal ministry which cannot be either easy, or unimpeded. The Lord and the Church have placed a heavy cross on me, the burden of which demands complete dedication and commitment to the ministry to which I am called, having been seated on the Patriarchal throne three times. It is not fortuitous that the great paraman is placed on the Patriarch's shoulders as a symbol of renunciation of everything but the patriarchal ministry, a symbol of readiness to be faithful to God to the end through obedience to His will, after the likeness of the One Who 'humbled himself and became obedient unto death, even death on a cross' (Philippians 2:8).

There is no room for anything personal or private in the life of the Patriarch: he and his whole being belong absolutely to God and the Church, his heart bleeds for the people of God, and in particular for those who have fallen away from the unity of the Church and for those who have not yet found faith. The patriarchal ministry is a special spiritual feat. It is impossible to perform this feat alone or with support of a limited circle of like-minded persons. All the bishops and the whole Church with the variety of gifts of her members are involved in the accomplishment of this feat through communion in prayer and conciliar labours.

Therefore, being aware of my unworthiness and with inner trepidation, I ascend to the patriarchal throne and humbly entrust myself to the intercession of my holy predecessors, the metropolitans of Kiev and Moscow, before the altar of God. I see with my mind's eye the holy primates of our Church, in particular those who performed their ministry in modern times, beginning from St. Tikhon the confessor and ending with His Holiness Patriarch Alexy II of blessed memory.

The Patriarch is the custodian of the inner unity of the Church, and he preserves the purity of faith together with his brother bishops. The Patriarchal enthronement is taking place on the commemoration day of St. Mark of Ephesus, an audacious

defender and champion of the Orthodox faith, and I take this as a special sign from God. The task of the Patriarch is not to allow factions, which, according to the Apostle, 'must be' (1 Cor 11:19), to turn into schisms, disorders, and false teachings. The Patriarch should care for each person with all his unique features to be able to find his place in the church body and, at the same time, care for the factions not to transgress the spirit of love or weaken our common efforts for building up the house of God. The words of St Vincent of Lerins, 'unity in that which is important, freedom in that which is secondary, yet love in all things,' should be the guiding principle of the life of the Church.

The Patriarch is the defender of the canonical borders of the Church. This ministry becomes particularly significant in the situation that emerged after the independent states had been formed in the territory of 'historic Russia.' While respecting their sovereignty and caring for their well-being, the Patriarch is called, at the same time, to be concerned with the maintaining and strengthening of spiritual ties between people living in these countries for the sake of preserving the system of values which the one Orthodox civilization of Holy Russia reveals to the world.

The Church's preaching of spiritual and moral ideals as applied to the realities of the life at present should be among the particular concerns of the Patriarch. The witness to the truth and beauty of Orthodoxy can be perceived only when people understand clearly the significance of this witness for their private, family and public life and learn to combine the eternal words of God with the realities of their everyday life with its cares, joys and sorrows.

To combine Orthodox faith and the moral of the Gospel with the everyday thoughts and hopes of people means to help them answer the most difficult philosophical and ethical questions of our time. Faith will be understandable and in real demand, irrespective of the variety and discrepancy of views and convictions in society, only when people realize and feel deeply the unquestionable rightness and power of the message which God Himself is sending to people in His revelation. Human thoughts and human words cannot be stronger than the Word of God. If this obvious truth is not evident to many people, this means that the beauty and persuasiveness of the Divine Word is obscured by that what we today call the 'human factor.'

The witness of the Church to the world presupposes not only the sermon in church, but also an open, friendly and interested dialogue, in which both sides are both speaking and listening. The truths of faith become at least understandable through this dialogue, as they come into creative and living contact with the thoughts and convictions of people. The Church enriches herself through this dialogue with the knowledge of what contemporary



people are with their way of thinking and their questions to the Church.

This kind of dialogue facilitates a greater understanding among people of different views and convictions, including their religious beliefs, and promotes the consolidation of peace and accord in our societies and states. The relations between the Church and the State should develop in the framework of a friendly dialogue and cooperation on the basis of the Constitution to serve the good of the Church and the state and the good of people.

The Primates of all Local Churches are called to care for the unity of Universal Orthodoxy together with their brothers from other Churches. I thank the first hierarchs and representatives of the Holy Orthodox Churches present here for our common prayers, and I state that I shall always be open to dialogue with the sister Churches and to common efforts which would help us strengthen and improve all-Orthodox cooperation and to attain more coordination of our pastoral and missionary efforts.

We shall particularly care for the youth that is in dire need of spiritual guidance today. In an epoch of moral relativism, when the propagation of violence and depravity steals the souls of young people, we cannot wait patiently when the youth turns to Christ. We must go to meet young people, no matter how difficult it is to us, middle-aged people and of older generation, to help them find the faith in God and the meaning of life as well as the comprehension of what true happiness is. The way of life and thought that result from sincere and profound faith would bring about strong personality, a consolidated family with many children, and a society of solidarity.

Our Christian duty is to care for the suffering, the orphans, the poor, the disabled, the elderly, the prisoners, and the homeless – for all those whom we can help to find hope. The voice of the Church should be also the voice of the weak and the disenfranchised who seek justice.

We have to do much difficult work. I recall now the sacred behests of the first and the fifteenth patriarchs. The Holy Patriarch Job wrote, 'It is a good deed to decorate and build churches, but if at the same time we defile ourselves by passions, God will spare neither us, nor our churches.' 'A new Russia will raise from ashes and the sinful abyss, as it used to be; a Russia which has given many zealots of faith and piety to the world; a Russia which builds churches in towns and villages and in human hearts; a Russia which shines truth and love to the world – Holy Russia.' May God grant these inspiring words of His Holiness Patriarch Alexy II to become prophetic ones.

I wholeheartedly thank you all who have gathered to pray here. I hope that your prayerful support and the intercession of the whole Church before God will never cease. I address the holy words of St. Paul to all archpastors, pastors and children of our Church, 'Brethren, be perfect, be of good comfort, be of one mind, live in peace, and the God of love and peace shall be with you' (2 Cor 13:11). Amen.

"Staff," continuation from page 13.

altar.'

The head of the Russian state Dmitry Medvedev addressed His Holiness Patriarch Kirill of Moscow and All Russia, the Primates and representatives of the Local Orthodox Churches, participants in the Local Council of the Russian Church and all those present in the Cathedral.

'Esteemed Primes of the Local Orthodox Churches, Your Eminences, Your Graces, participants in the Local Council, ladies and gentlemen! First of all allow me to sincerely congratulate Your Holiness on your enthronement as Patriarch of Moscow and All Russia. This is a great event in the life of our country and of all Orthodox nations. This event opens a new epoch in the development of Orthodoxy in our country and, we hope, provided new conditions for the dialogue of full value between the Russian Orthodox Church and the state.

'The Patriarchal ministry is indeed a difficult one. The feat of the Patriarchal office in Russia has testified to the attentive and special attitude to the people and to their protection under difficult and sometimes tragic circumstances. Today, when Russia is developing, and the world remains as controversial and full of problems as many centuries ago, common work of the state and the Russian Orthodox Church will be in demand. Russia is a complex state, living in which are people of different background and different beliefs, and because of this the mission of the Patriarch of Moscow and All Russia becomes special. Your Holiness, may I once again sincerely greet you and wish you success in your Primate ministry, good health and strength.'

His Beatitude Patriarch Theodore of Alexandria greeted the Primate of the Russian Orthodox Church, noting, 'We arrived here to share the joy of your enthronement as Patriarch of Moscow and All Russia. Your holy predecessors Peter, Alexy, Philip, Jonah, Hermogen and Tikhon have glorified the Patriarchal Throne. May the Lord grant you through their prayers many years, good spiritual and bodily health, and mighty strength to perform your Patriarchal ministry and to bring abundant fruits for the good of the Holy Russian Church and the Holy, Catholic and Apostolic Church which we all serve as best as we can.'

Many Years were proclaimed to His Holiness; the clergymen and worshippers joined the choir.

The First Hierarchy of the Russian Orthodox Church Outside of Russia, His Eminence Metropolitan Hilarion of Eastern America and New York, who participated in the Council of Bishops and Local Council [Pomestny Sobor] of the Russian Orthodox Church, was interviewed by Aleksei Senin, Editor-in-Chief of *Ruskiy Vestnik* and Anatoly Stepanov, Editor-in-Chief of *Russkaya Liniya* on February 2, 2009.

– *Your Eminence, what can you say about the election of Metropolitan Kirill as the Patriarch of Moscow and All Russia?*

– Everything in life happens by Providence. It is accepted in the Church that people will have different opinions. So during this Local Council, various candidates were proposed for the post of the Primate of the Russian Orthodox Church. But the Lord, through His hierarchs, through the people of the Church, expressed His will. Metropolitan Kirill became the Patriarch of our Church. It is possible that some do not like that choice, but the Lord has revealed who is to guide the ship of the Church. God gave His Holiness Patriarch Kirill many talents, he is very gifted and firm in spirit. I think that it is just this type of Patriarch that we need today. I do not know if anyone else could manage to bear such a heavy cross.

– *As the Council of Bishops and Local Council were being organized, an opinion surfaced that the Local Council, as an institution, should be eliminated, since there are no questions that the Council of Bishops cannot decide itself. It was said that the Local Council, in the old days, was the Council of Bishops itself, and the invitation of clergy and laity to the council was a token gesture towards democratic sentiments. What do you think, does the Russian Orthodox Church need a Pomestny Sobor? Are there questions in church life that need deliberation by such a Sobor?*

– I think that the Pomestny Sobor is important for the Church. For us, it is manifested in the form of an All-Diaspora Council, which we convene to discuss questions on which we need to hear the voice of the clergy and the people. But these Councils are advisory in character. Its decisions are confirmed (or not confirmed) by the Council of Bishops. This is the case, in my opinion, with the Pomestny Sobor, as well. Of course, it should be carefully organized, especially for such a massive entity as the Russian Orthodox Church. As you know, the Pomestny Sobor of 1917-1918 took a long time to prepare, over the course of years. That is why the Pre-Council meeting proposed by His Holiness Patriarch Kirill is so important, for many questions can be discussed there, matters of concern to the people. Broad strata of Orthodox believers can participate, and their voices will of course be heard. Such a standing Pre-Council committee would be a good way to prepare for the Councils of Bishops and Local Councils.

– *Please tell us about your service as First Hierarchy of the Russian Church Abroad. What problems have you had to face?*

– The duties of the Primate of the Russian Church Abroad is not as difficult as those of the Patriarch of Moscow and All Russia. I have become aware of how difficult an obedience this is over recent days, when I participated in first in the Council of Bishops, then in the Pomestny Sobor of the Russian Orthodox Church.

The parishes of our Church are located in many countries and are organized by diocese. In this situation, the duties of a Primate possess a unifying character, and part of this responsibility is to coordinate the work of the bishops and clergymen through convening meetings of the Synod of Bishops, other meetings such as the All-Diaspora Councils,

which fulfills the function of a sort of Pomestny Sobor of the Church Abroad. It is with this goal that the Primate must make personal visits to the dioceses.

When I inherited the Diocese of Eastern America and New York, which is the home of the First Hierarchy of ROCOR, since our Synod is located in New York, I inherited some problems as well. Among these are troubles on the parish level, the need for clergymen, the opening of new communities, maintaining the Synod building, which is around 100 years old and needs significant capital renovation. But these are all external cares, the main thing is to preserve the spiritual wholeness of the people, to battle assimilation, that is, to keep the young people within Orthodox Christianity, so that they do not succumb to the influence of various—especially worldly—tendencies. These all comprise our archpastoral duties, but for me most of all as Primate of the Church Abroad.

– *How do you rate the possibility of overcoming the discord that has arisen in the ROCOR after the reunification of the Russian Church?*

– One can only overcome conflicts through prayer, and only time will help heal wounds. With time, people will come to see that the Russian Orthodox Church is alive, that it is growing strong and developing. We cannot fail to see this, but unfortunately, many of those who rejected the reunification of the Church do not wish to see this, they are wearing blinders, preserving in their hearts the convictions that held sway during the so-called Cold War. They were in many ways justifiable, because during the reign of the Soviet Union, the Church was not free. They do not want to believe that these are different times, and different circumstances, and that the country is different, that the Church has full freedom of action.

At the same time one cannot ignore their assertion that the Russian Orthodox Church is not benefiting from its participation in the World Council of Churches. This is their main argument, which prevents them from accepting the reunification of the Church Abroad and the Church in the Fatherland.

– *What is your opinion on the matter?*

– We are gladdened by the words of His Holiness that he will examine this matter, as he announced at the Pomestny Sobor. He said that all matters which cause the Church any anxiety should be thoroughly examined from a theological point of view in order to find a resolution to correct the matter in accordance with Church tradition on ecclesiastical purity. His Holiness Patriarch Kirill stressed this. Citing a letter he received, he said that the matter of the World Council of Churches must be theologically studied, and there is a need to finally decide it in the spirit of Orthodoxy so that there would be no need to return to this question anymore.

– *During the course of the unifying processes, it was noticed that the ROCOR preserved the experience of the pre-Revolutionary form of parish life and that it would be good to pass it on to the Church in the Fatherland. What is being done in this regard?*



Митрополитъ Иларіонъ  
Metropolitan Hilarion

– I don't think that there is any systematic way to pass on our experience. I remember the visit of the Prior of Sretensky Monastery, Archimandrite Tikhon (Shevkunov) with his choir and other priests. They told us that they were amazed at the good order in our parishes, especially in Australia, how we have church schools, how vibrant our parish life is. Speaking of pre-revolutionary traditions, one must remember that the Church is a living organism, the conciliar experience of all of the members of the community in parish life is important. During the Soviet period, laypersons did not have the opportunity to participate in church life, which was limited to the celebration of divine services by the clergymen. In the Church Abroad, we preserved what existed before the Revolution. Priests constantly visited the homes of their parishioners, they knew their lives, because they would come to them for confession, for advice, priests were invited to perform services of need. Of course, abroad, where parishes are not that large as in the Fatherland, this was easier to do. But the main thing is that priests must call upon the parishioners to more actively participate in parish life. I think that all of this is happening more often in Russia, I am convinced of this on the basis of what I read, see and hear about the Fatherland.

– *Many people are concerned with the threat of autocephaly of the Ukrainian Orthodox Church. We fear that this would lead to ecclesiastical strife and schisms. Your predecessor as First Hierarch of the ROCOR, Metropolitan Laurus, who was a Rusin by birth, devoted a great deal of time to this matter. What can you do personally, and the Russian Church Abroad as a whole, to strengthen ecclesiastical unity, to bolster the ties between Moscow and Kiev?*

– My ancestors hail from the Ukraine. I am deeply troubled that the call for autocephaly for the Ukrainian Orthodox Church might once again arise. In our experience abroad, where Russians, Ukrainians, Belarussians and members of the local population who have adopted Orthodoxy, all coexist, shows that Orthodox believers are not prone to division by nationality, by skin color, by race. My parents always felt that Great Russians, Ukrainians and Belarussions are the triune people of Holy Rus.

– *Vladyyka, please tell us about yourself.*

I was born and raised in Ukraine, where we had sort of a "Little Ukraine." I did not speak Russian until 19, when I began to study at Holy Trinity Seminary in Jordanville, NY. There I became first a

novice, then ordained a deacon by Archbishop Averky (Taushev), and later Metropolitan (then-Bishop) Laurus ordained by to the priesthood. My main obedience was to set type at the printing house. I set linotype, then computer text in two languages, English and Russian. At the end of 1984, I was transferred to New York and consecrated to the episcopacy. I had the title Bishop of Manhattan and served as Vicar to Metropolitan Philaret (Voznesensky). After the election of Metropolitan Vitaly as First Hierarch of ROCOR, I spent over 10 years with him (before his retirement). In 1996, I was appointed to the Diocese of Australia and New Zealand, where I remained until last year. As First Hierarch, I was appointed to the Diocese of Eastern America and New York, but I remain the Ruling Bishop of the Australian Diocese, which I will continue to be until we find a vicar bishop.

[http://www.synod.com/synod/engdocuments/enart\\_mhintervefeb09.html](http://www.synod.com/synod/engdocuments/enart_mhintervefeb09.html)

Интерью съ митрополитомъ Иларіонемъ,  
продолженіе съ 8 страницъ.

*цѣломъ для укрѣпленія церковнаго единства, для упроченія связей Москвы и Кіева?*

– Мои корни съ Украины. И я очень глубоко переживаю, что на Украинѣ вновь могутъ начать раздаваться призывы къ автокефаліи Украинской Православной Церкви. Нашъ опытъ церковной жизни за границей, гдѣ на приходѣ сосуществуютъ русскіе, украинцы, бѣлорусы и мѣстные жители, которые приняли Православіе, говорить о томъ, что православнымъ вѣрующимъ нехарактерны стремленія къ раздѣленію по національности, по цвѣту кожи, по расамъ. Мои родители всегда считали, что великороссы, украинцы и бѣлорусы составляютъ тріединный народъ Святой Руси.

– *Владыка, расскажите, пожалуйста, о себѣ.*

– Я родился и выросъ въ Канадѣ, тамъ у насъ была какъ бы малая Украина. Я не зналъ русскаго языка до 19 лѣтъ, когда началъ учиться въ семинаріи въ Свято-Троицкомъ монастырѣ въ Джорданвиллѣ въ США. Тамъ же я былъ сначала послушникомъ, потомъ архіепископомъ Аверкіемъ (Таушевымъ) былъ рукоположенъ во діаконы, затѣмъ митрополитъ, а тогда еще епископъ Лавръ рукоположилъ меня въ священнической санъ. Главнымъ моимъ послушаніемъ была работа наборщикомъ въ типографіи монастыря. Я набиралъ линотипные, а потомъ компьютерные тексты на двухъ языкахъ – англійскомъ и русскомъ. Въ концѣ 1984 года меня перевели въ Нью-Йоркъ и хиротонисали во епископы. У меня былъ титулъ епископа Манхэттенскаго и я былъ викаріемъ у митрополита Филарета (Вознесенскаго). Послѣ избранія Первоіерархомъ РПЦЗ митрополита Виталія я былъ при немъ болѣе 10 лѣтъ до его ухода на покой. Въ 1996 году меня назначили на Австраійскую и Новозеландскую епархію, гдѣ я былъ до прошлаго года. Какъ Первоіерарха меня назначили въ Восточно-Американскую и Нью-Йоркскую епархію, но я остаюсь правящимъ архіереемъ Австраійской и Новозеландской епархіи, какимъ я буду до тѣхъ поръ, пока не найдемъ викарнаго епископа.

[http://www.synod.com/synod/documents/art\\_mhintervefeb09.html](http://www.synod.com/synod/documents/art_mhintervefeb09.html)





## The Icon of the Mother of God

“Softener of  
Stoney Hearts”

2/15 February

“Softener of Stoney Hearts”... What a great deal of hope there is in the name of this Icon: hope that some day justice will triumph on earth, that people will become kind and charitable, will begin to love one another. How difficult that is in our embittered world, and sometimes the mere sight of someone else’s suffering is enough to soften our own evil hearts...

This Icon is also called the “Simon’s Prophecy” Icon. According to the Evangelist Luke, the Holy Spirit told righteous Elder Symeon the God-receiver that he would not die until he had seen the Messiah. And thus when, forty days after the Divine Infant’s birth His parents brought Him to the Temple of Jerusalem, Symeon “was inspired” to come there as well, and took the Infant into his arms (hence the title “God-receiver”), and pronounced those famous words which ever since have been spoken at the conclusion of each Vesper service, and which are known as the Prayer of St. Symeon the God-receiver: “Now lettest Thou Thy servant to depart in peace, O Master, according to Thy word...” After that, he blessed St. Joseph and the Most-pure Mother of Our Lord, and addressed Mary with that same prophecy. It was after he had blessed St. Joseph and the Most-immaculate Mother of the Savior, that he

addressed Mary with that same prophecy: “Behold, this child is set for the falling and rising again of many in Israel, and for a sin which shall be spoken against. Yea, a sword shall pierce through thy own soul also, that the thoughts of many hearts may be revealed.” Just as Christ would be pierced with nails and a spear, so the soul of the Most-pure One would be pierced by a certain weapon of sorrow and pain in the heart, when she saw her Son’s suffering. After that, the heretofore hidden thoughts of the people regarding the Messiah would be revealed, and they would face a choice: to be with Christ, or against Him. Such an interpretation of Symeon’s prophecy became the subject of a number of icons of the Theotokos. All those who turn to them in prayer sense that with the softening of evil hearts comes an easing of spiritual and physical suffering. People come to recognize that when they pray for their enemies before such icons, their feelings of enmity are softened, and that internecine strife and hatreds abate, giving way to kindness.

Evidently the “Softening of Evil Hearts” Icon came from southwestern Rus’, but unfortunately there has never existed any supporting historical documentation of its origins.

Even when and where It appeared is unknown. The Immaculate One is depicted on the “Softening of Evil Hearts” Icon with her heart pierced by seven swords—three on either side, or one below. In Sacred Scripture, the number seven usually indicates something’s fullness and abundance. In this case, it is the fullness of that boundless sorrow, pain and “sickness of the heart” experienced by the Theotokos during her earthly life. Sometimes, the Pre-eternal Infant is also depicted resting on her knees.

Another Icon, the “Seven Swords” Icon is quite similar to the “Softening of Evil Hearts” Icon. They differ only in the arrangement of the swords: on the “Seven Swords” Icon, there are three swords on the right, and four on the left. It is commemorated on August 13, Old Calendar.

During World War II, in the southern part of Voronezh Province, in a place known as Belogorye (“White Hill”—a reference to the chalk cliffs on the right bank of the Don near the town of Pavlovsk), there was a detachment of Italian mountain artillery men, allies of the Nazis. During the second half of December 1942, soldiers under the command of Lieutenant Giuseppe Pereigo found a “Softener of Evil Hearts” Icon in a bombed-out house. They gave it to their military chaplain, Fr. Policarpo, who was from Valdania. According to the locals, the Icon had come from the Belogorye Cave Monastery of the Resurrection near Pavlovsk. The Italians called the Icon the “La Madonna del Don,” the Madonna of the Don—not to be confused with the Donskoy Icon of the Mother of God. After the Ostrog-Rossoshansk campaign by Soviet forces in January 1943, the remnants of the decimated Italian contingent left Russia. Chaplain Policarpo took the “Madonna of the Don” with him to Italy, where in Mestra, a part of Venice, a chapel was built to house it. It remains a center of mass pilgrimages by friends and relatives of the Italian soldiers who perished in Russia.

Finally, there is another miraculous icon of the same type in the cathedral in the town of Zhizdra, near Bryansk, in southwestern Kaluga Province. It was known as the “Strastnaya” (i.e., Passion) Icon or, as it was described in the Cathedral inventory, the “And a sword shall pierce through thy soul also” Icon. It is also commemorated on August 13, the same day as the “Seven Swords” Icon and the far better known “Passion” Icon, which is of an entirely different appearance (the original miracle-working icon is in the Monastery of the Passion in Moscow. On it, near the “Hodigitria” image are two Angels and the implements of the Lord’s Passion—the Cross, the sponge, and the spear. Unlike in other “Passion” icons, in the Zhizdra Icon the Immaculate One is depicted in an attitude of prayer. With one hand she supports the Infant lying at her feet; with the other hand she guards her breast against the seven swords pointed toward it.

## Prayers of the Mother of God “Softener of Stoney Heartts”

### First Prayer

O much-suffering Mother of God, surpassing all earthly maidens in Thy purity and in the multitude of sufferings which Thou hast endured on earth! Accept our sore beset sighs and preserve us under the shelter of Thy mercy. For we know no other abode and fervent intercession but Thine, but having boldness towards Him Who was born of Thee, help us and save us by Thine entreaties, so that without hindrance, we may attain unto the kingdom of heaven wherein we shall hymn with all the saints, One God in Trinity, always now and ever and unto the ages of ages. Amen.

### Second Prayer

Who shall not call Thee blessed, O Virgin full of grace! Who shall not hymn Thy lovingkindness towards the race of men! We pray unto Thee, we beseech Thee: leave us to not perish in misfortunes; melt our hearts with love and send Thy dart to our enemies so that it may wound our hearts with the peace towards us who persecute us. Even as the world hateth us, do Thou extend Thy love towards us, and even as the world persecuteth us, do Thou accept us and accord us the God-given power of patience to endure without complaint the temptations encountered in this world. O Mistress! Soften the hearts of wicked men who rise against us, lest their hearts should perish in iniquity, but, O Full of Grace, do Thou entreat Thy Son and our God to visit their hearts with peace, so that the devil, the father of evil, may be put to shame. And we, singing Thy lovingkindness towards us, lowly and vile as we are, shall hymn Thee, O Most Wondrous Mistress, O Virgin full of grace: hearken unto us in this hour, as our hearts are heavy, fend us with peace and love towards one another and towards our enemies, eradicate every wickedness and hostility that we have, as we sing to Thee and to Thy Son, our Lord Jesus Christ: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

### Third Prayer

I thank Thee, O Master who loves mankind, King of the ages and giver of good things. Thou destroyed animosity and granted peace to all people. Grant now peace to Thy servants, and strengthen Thy fear in them, thus we can love one another. Calm down disagreements, take away scandals caused by gossips. For Thou art our peace, and to Thee we ascribe glory to the Father, Son, and the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Постъ, по ученію св. Василя Великаго, рождаетъ пророковъ, укрѣпляетъ сильныхъ, умудряетъ законодателей. Постъ — добрая стража души, оружіе доблестныхъ людей. Онъ отражаетъ искушенія, сожигатель трезвости, основа цѣломудрія... Постъ возноситъ молитву на небо, дѣлаясь для нее, какъ бы крыльями. Святые отцы, объясняя важность воздержанія въ пищѣ, настаивали и на томъ, что надо одновременно воздерживаться отъ пороковъ, ибо въ нравственномъ исправленіи чловѣка состоитъ главная цѣль поста. “Пользу поста, — учитъ св. Василій Великій, — не ограничивай однимъ воздержаніемъ въ ѣдѣ, потому что истинный постъ есть устраненіе отъ злыхъ дѣлъ. Разрѣшай всякъ союзъ неправды. Прости ближнему оскорбленіе, прости ему долги. Ты не ѣшь мяса, но обижаешь брата... Будемъ поститься постомъ угоднымъ Богу. Истинный постъ есть удаленіе зла, воздержаніе языка, подавленіе въ себѣ гнѣва, отлученіе похотей, злословія, лжи и клятвopреступленія. Воздержаніе отъ сего есть истинный постъ. “Какъ черезъ невоздержаніе нашихъ прародителей мы пали и лишились райскаго блаженства, такъ черезъ добровольно принимаемый на себя подвигъ поста, мы можемъ возвратить себѣ потерянное райское блаженство.

Не одинъ уста должны поститься, - нѣтъ, пусть постятся и око, и слухъ, и руки, и все наше тѣло.

Святитель Іоаннъ Златоустъ

The strictness of the Forty Days puts to death the passions, extinguishes anger and rage, cools and calms every agitation springing up from gluttony. Just as in the summer, when the burning heat of the sun spreads over the earth and the northern wind renders a benefaction to those who are scorched by dispersing the sultriness with a tender coolness: so fasting also provides the same, by driving out of bodies the burning which is the result of overeating. - *Saint Asterius of Amasia*

An excellent faster is one who restrains himself from every impurity, who imposes abstinence on his tongue and restrains it from idle talk, foul language, slander, condemnation, flattery and all manner of evil-speaking, who abstains from anger, rage, malice and vengeance and withdraws from every evil. - *Saint Tikon of Zadonsk*

Seest thou what fasting does: it heals illnesses, drives out demons, removes wicked thoughts, and makes the heart pure. If someone has even been seized by an impure spirit, let him know that this kind, according to the word of the Lord, “goeth not out but by prayer and fasting” (Matthew 17:21). - *Saint Athanasius the Great*

# “Parish Bulletin”

Holy Ascension Russian Orthodox Church,  
Diocese of San Francisco and Western America,  
Russian Orthodox Church Abroad.

Address: 714 — 13th Street, Sacramento, CA 95814. Telephone: (916) 443-2271. FAX (916) 443-5079  
Sisterhood: (916) 446-7473.

Website: <http://www.holyascensionchurch.com>

Rector: Rev. Paul Volmensky, home (916) 443-2271 Choir conductor: Elizabeth Volmensky (916) 284-6250  
mobile (916) 730-2680 Head Sister: Veronica Klimoff (916) 362-8567  
Church Warden: Leonty Naumov (916) 308-1918 Cemetery Treasurer:

**The Holy Ascension Russian Orthodox Church**  
**714 -- 13th Street**  
**Sacramento, CA 95814**